

Exo

Chapter 35

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיֹּאמֶר וַיִּקְהַל מֹשֶׁה אֶת-כָּל-עֵדֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֵת:
and said of Israel of the sons the congregation all - Moses And gathered together
[H0559](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4872](#) [H6950](#)
them to do Yahweh has commanded [you] which the words these [are] to them
[H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H1697](#) [H0428](#) [H0413](#)

And Moses assembled all the congregation of the children of Israel, and said unto them, These are the words which Jehovah hath commanded, that ye should do them.

2 שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָהּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לְךָ קֹדֶשׁ שַׁבַּת שְׁבֻתוֹן לַיהוָה כָּל-הָעֹשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה יוּמָת:
a holy day for you shall be seventh but the day Work shall be done for days six
[H6944](#) [H1961](#) [H7637](#) [H3117](#) [H4399](#) [H3117](#) [H8337](#)
shall be put to death any work on it does Whoever to Yahweh of rest a Sabbath
[H4191](#) [H4399](#) [H3605](#) [H3068](#) [H7677](#) [H7676](#)

Six days shall work be done; but on the seventh day there shall be to you a holy day, a sabbath of solemn rest to Jehovah: whosoever doeth any work therein shall be put to death.

3 לֹא-תִבְעֲרוּ אֵשׁ בְּכָל-מִשְׁכְּנֵיכֶם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת: פ
- the Sabbath on day your dwellings throughout fire You shall kindle No
[H7676](#) [H3117](#) [H4186](#) [H3605](#) [H0784](#) [H3808](#)

Ye shall kindle no fire throughout your habitations upon the sabbath day.

4 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-עֵדֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹאמֹר זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:
And spoke to all the congregation of the sons of Israel saying this [is]
[H0559](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)
the thing which commanded saying
[H0559](#) [H3068](#) [H6680](#) [H1697](#)

And Moses spake unto all the congregation of the children of Israel, saying, This is the thing which Jehovah commanded, saying,

5 קַח מֵאִתְּכֶם מִקְדָּשׁוֹתָם וְהָבֵה לַיהוָה וְכֹסֶף וְנַחֲשֶׁת וְיָבִיֵּא לִבּוֹ נָדִיב יִשְׂרָאֵל כָּל-חֹדֶן תְּרוּמָהּ אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֵת:
let him bring it heart of a willing Whoever [is] to Yahweh an offering from among you take
[H0935](#) [H5081](#) [H3605](#) [H3068](#) [H8641](#) [H0854](#) [H3947](#)
and bronze and silver gold to Yahweh: as an offering -
[H3701](#) [H2091](#) [H3068](#) [H8641](#) [H0853](#)

Take ye from among you an offering unto Jehovah; whosoever is of a willing heart, let him bring it, Jehovah's offering: gold, and silver, and brass,

6 וְתֹלַעַת וְאַרְגָּמָן וְשֵׁשׁ וְשָׁרָב וְתֹלַעַת וְאַרְגָּמָן וְשֵׁשׁ וְשָׁרָב וְתֹלַעַת וְאַרְגָּמָן וְשֵׁשׁ וְשָׁרָב
and goats' [hair] and fine linen scarlet [thread] and
[H5795](#) [H8144](#) [H0713](#) [H8504](#)

and blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair,

7 וְעֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וְעֵצִי שָׁשִׁים:

acacia	and wood	badger	and skins	dyed red	ram	And skins
H7848	H6086	H8476	H5785	H0119	H5785	

and rams' skins dyed red, and sealskins, and acacia wood,

8	וְשֶׁמֶן	לְמָאֹר	וּבְשָׂמִים	לְשֶׁמֶן	הַמִּשְׁחָה	וּלְקִטְרֹת	הַסָּמִים:
	And oil	for the light	and spices	for oil	the anointing	for incense	the sweet
	H8081	H3974	H1314	H8081		H7004	H5561

and oil for the light, and spices for the anointing oil, and for the sweet incense,

9	וְאֲבִנֵי־שֹהַם	וְאֲבִנֵי	מִלְאִים	לְאֶפֹד	וּלְחֹשֶׁן:
	And stones	and stones	to be set	in the ephod	and in the breastplate
	H0068	H7718	H0068	H0646	H2833

and onyx stones, and stones to be set, for the ephod, and for the breastplate.

10 וְכָל־חָכֶם־לֵב־בֵּינֵם יָבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ אֵת כָּל־אִשָּׁר־

that all - and make shall come among you hearted wise And all

[H3605](#) [H0853](#) [H0935](#) [H2450](#) [H3605](#)

צִוָּהּ יְהוָה׃

Yahweh has commanded

[H3068](#) [H6680](#)

And let every wise-hearted man among you come, and make all that Jehovah hath commanded:

11	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן	אֶת־	אֹהֶלוֹ	וְאֶת־	מִכְסֹּהוּ	אֶת־	קָרְסָיו	וְאֶת־	קַרְשָׁיו	
	-	The tabernacle	-	its tent	and	its covering	-	its clasps	and	its boards	
	H0853	H4908	H0853	H0168	H0853	H4372	H0853	H7165	H0853	H7175	
	אֶת־	בָּרִיחָיו	אֶת־	עַמֻּדָיו	וְאֶת־	אֲדָנָיו׃					
	-	its bars	-	its pillars	and	its sockets					
	H0853	H1280	H0853	H5982	H0853	H0134					

the tabernacle, its tent, and its covering, its clasps, and its boards, its bars, its pillars, and its sockets;

12 אֶת־ הָאָרֶן וְאֶת־ בְּדָיו אֶת־ הַכַּפֹּרֶת וְאֶת־ פָּרֹכֶת הַמִּסָּד׃
 - the ark and its poles - [with] the mercy seat and the veil of the covering
[H0853](#) [H0727](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H3727](#) [H0853](#) [H0652](#) [H4539](#)

the ark, and the staves thereof, the mercy-seat, and the veil of the screen;

13 אֶת־הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־בְּדָיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־לֶחֶם הַפָּנִים׃
 of the Presence the Bread and its utensils all and its poles and the table -
[H6440](#) [H3899](#) [H0853](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H7979](#) [H0853](#)

the table, and its staves, and all its vessels, and the showbread;

וְאֵת־ וְאֵת־ וְאֵת־ וְאֵת־ וְאֵת־ וְאֵת־ וְאֵת־ וְאֵת־
 the oil for and its lamps and its utensils and the light the lampstand for and also
[H8081](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3974](#) [H4501](#) [H0853](#)
וְאֵת־ וְאֵת־
 the light the light
[H3974](#)

the candlestick also for the light, and its vessels, and its lamps, and the oil for the light;

15 וְאֶת־מִזְבֵּחַ הַקֹּטֶרֶת וְאֶת־בְּדָיו וְאֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת־קֹטֶרֶת
 and the altar of incense and its poles and the anointing oil and the sweet incense and the screen for the door;
[H0853](#) [H4196](#) [H7004](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H0801](#) [H0853](#) [H7004](#) [H0853](#)
 הַסָּכָה וְאֶת־מִסְכַּת הַפֶּתַח הַפֶּתַח לְפֶתַח הַמִּשְׁכָּן:
 the sweet and the screen for the door the door the entrance at the door of the tabernacle
[H0853](#) [H5561](#) [H4539](#) [H6607](#) [H6607](#) [H4908](#)

and the altar of incense, and its staves, and the anointing oil, and the sweet incense, and the screen for the door, at the door of the tabernacle;

16 וְאֶת־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ אֶת־בְּדָיו
 the altar of burnt-offering with the altar of burnt offering and its grating of bronze its poles
[H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H4345](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#)
 וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כִּנּוֹ:
 and all its utensils - [and] the laver and its base
[H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3653](#)

the altar of burnt-offering, with its grating of brass, its staves, and all its vessels, the laver and its base;

17 אֶת־קַלְעֵי הַחֹצֵר אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֶת־מִסְכַּת
 the hangings of the court the pillars of the court and their sockets and the screen for the gate
[H0853](#) [H0853](#) [H5982](#) [H0853](#) [H0134](#) [H0853](#) [H4539](#)
 שַׁעַר הַחֹצֵר:
 for the gate of the court
[H8179](#)

the hangings of the court, the pillars thereof, and their sockets, and the screen for the gate of the court;

18 אֶת־יִתְדֵי הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־יִתְדֵי הַחֹצֵר וְאֶת־מִיתְרֵיהֶם:
 the pegs of the tabernacle and the pegs of the court and their cords
[H0853](#) [H3489](#) [H4908](#) [H0853](#) [H3489](#) [H4340](#)

the pins of the tabernacle, and the pins of the court, and their cords;

19 אֶת־בְּגָדֵי הַשָּׂרָד הַשָּׂרָד לְשָׂרֵת בְּקֹדֶשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ
 the garments of ministry of ministry for ministering in the holy [place] the holy garments
[H0853](#) [H8278](#) [H8334](#) [H6944](#) [H0853](#) [H6944](#)
 לְאַהֲרֹן וְהַכֹּהֵן וְאֶת־בְּגָדֵי בָנָיו לְכַהֵן:
 for Aaron and the priest and the garments of his sons to minister as priests
[H0175](#) [H3548](#) [H0853](#) [H3547](#)

the finely wrought garments, for ministering in the holy place, the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office.

20 וַיֵּצְאוּ כָל־עַדַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה:
 And departed all the congregation of the sons of Israel from the presence of Moses
[H3318](#) [H3605](#) [H5712](#) [H3478](#) [H6440](#) [H4872](#)

And all the congregation of the children of Israel departed from the presence of Moses.

21 וַיָּבֹאוּ כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר־לִבּוֹ נִשְׁאָר וְכָל־אִשׁ אֲשֶׁר־רוּחוֹ נִדְּבָה מוֹעֵד וַיָּבֹאוּ אֹתוֹ הֵבִיאוּ אֶת־תְּרוֹמַת יְהוָה לְמַלְאכַת הָאֹהֶל וְלִבְגְּדֵי הַקֹּדֶשׁ׃
 spirit stirred whose and everyone heart was stirred whose one every And came
[H7307](#) [H5068](#) [H3605](#) [H5375](#) [H0376](#) [H3605](#) [H0935](#)
[H4150](#) [H0168](#) [H4399](#) [H3068](#) [H8641](#) [H0853](#) [H0935](#) [H0853](#)
 of meeting of the tabernacle for the work of Yahweh offering - [and] they brought him
 the holy for garments its service for all
[H6944](#) [H5656](#) [H3605](#)

And they came, every one whose heart stirred him up, and every one whom his spirit made willing, and brought Jehovah's offering, for the work of the tent of meeting, and for all the service thereof, and for the holy garments.

22 וַיָּבֹאוּ הָאֲנָשִׁים עִל־בְּיָדָם וְכֹמֶז וְטַבָּעִת וְנִזָּם וְחָת וְאִשׁ אֲשֶׁר־הָנִיף תְּנוּפֶת זָהָב לַיהוָה׃
 [and] brought a heart willing as many as had women along with the men And they came
[H0935](#) [H5081](#) [H3605](#) [H0802](#) [H0376](#) [H0935](#)
 man and every of gold jewelry all and necklaces and rings and nose rings earrings
[H0376](#) [H3605](#) [H2091](#) [H3627](#) [H3605](#) [H3558](#) [H2885](#) [H5141](#) [H2397](#)
 to Yahweh of gold an offering who [made] that is
[H3068](#) [H2091](#) [H8573](#)

And they came, both men and women, as many as were willing-hearted, and brought brooches, and ear-rings, and signet-rings, and armlets, all jewels of gold; even every man that offered an offering of gold unto Jehovah.

23 וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר־נִמְצָא אִתּוֹ תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְשָׁנִי וְתוֹלַעַת וְשֵׁשׁ וְעֹרֹת וְעֹרֹת אֵילָם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת בַּדְּגִים וְעֹרֹת הַיָּבֵשׁ׃
 scarlet and yarns and purple blue with was found who man And every
[H8144](#) [H0713](#) [H8504](#) [H0854](#) [H4672](#) [H0376](#) [H3605](#)
 brought [them] badger and skins red of rams and skins and goats' [hair] and fine linen
[H0935](#) [H8476](#) [H5785](#) [H0119](#) [H5785](#) [H5795](#)

And every man, with whom was found blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair, and rams' skins dyed red, and sealskins, brought them.

24 כָּל־מִרְיָם תְּרוֹמַת כֶּסֶף וְנִחֲשֶׁת הֵבִיאוּ אֶת־תְּרוֹמַת יְהוָה וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר־נִמְצָא אִתּוֹ עֵצִי אַקָּצִי לְכָל־מְלָאכַת הָעֲבֹדָה׃
 of Yahweh offering - brought or bronze of silver an offering who offered Everyone
[H3068](#) [H8641](#) [H0853](#) [H0935](#) [H3701](#) [H8641](#) [H3605](#)
 of the service work for any acacia wood with was found who and everyone
[H5656](#) [H4399](#) [H3605](#) [H7848](#) [H6086](#) [H0854](#) [H4672](#) [H3605](#)
 brought [it]
[H0935](#)

Every one that did offer an offering of silver and brass brought Jehovah's offering; and every man, with whom was found acacia wood for any work of the service, brought it.

25 וְכָל־אִשָּׁה חֲכָמָה לֵב־הָיָה וְיָבִיאוּ טָווּ בְּיָדֵיהֶם לֵב־חֲכָמָה אֲשֶׁה מִטּוֹה וְאֶת־תְּכֵלֶת וְאֶת־הָאֲרָגָמָן וְאֶת־הַשָּׁנִי וְאֶת־תוֹלַעַת וְאֶת־הַשֵּׁשׁ׃
 and brought spun yarn with their hands hearted who were wise the women And all
[H0935](#) [H2901](#) [H3027](#) [H2450](#) [H0802](#) [H3605](#)
 of fine linen and scarlet of yarns - purple and of blue what they had spun
[H0853](#) [H8144](#) [H0853](#) [H0713](#) [H0853](#) [H8504](#) [H0853](#) [H4299](#)

And all the women that were wise-hearted did spin with their hands, and brought that which they had spun, the blue, and the purple, the scarlet, and the fine linen.

26 וְכָל־הַנָּשִׁים הַנְּשָׂא אֲשֶׁר לִבָּן אֶתָּנָה בְּחָכְמָה טָווּ אֶת־
 And all the women whose stirred heart them with wisdom spun yarn -
[H0853](#) [H2901](#) [H2451](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0802](#) [H3605](#)

הָעִזִּים:
 of goats' [hair]
[H5795](#)

And all the women whose heart stirred them up in wisdom spun the goats' hair.

27 וְהַנְּשָׂאם הֵבִיאוּ אֶת־אֲבֹנֵי הַשֹּׁהַם וְאֶת־אֲבֹנֵי הַמַּלְאִים לְאֶפֹֻד
 And the rulers brought - stones onyx and stones to be set in the ephod
[H0853](#) [H7718](#) [H0068](#) [H0853](#) [H4394](#) [H0068](#) [H0853](#) [H0935](#) [H0646](#)

וּלְחֹשֶׁן:
 and in the breastplate
[H2833](#)

And the rulers brought the onyx stones, and the stones to be set, for the ephod, and for the breastplate;

28 וְאֶת־הַבָּשִׂם וְאֶת־הַשֶּׁמֶן וְלִמָּאֹר וְלִשְׁמֹן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסָּמִים:
 and spices and oil and for the light for oil the anointing for incense the sweet
[H0853](#) [H1314](#) [H0853](#) [H0801](#) [H3974](#) [H8081](#) [H0853](#) [H7004](#) [H5561](#)

and the spice, and the oil; for the light, and for the anointing oil, and for the sweet incense.

29 כָּל־אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר נָדָב לִבָּם אֹתָם לְהָבִיא לְכָל־
 All the men and women whose hearts stirred them to bring [material] for all kinds
[H3605](#) [H0376](#) [H0802](#) [H5068](#) [H0853](#) [H0935](#) [H3605](#)

הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּיַד־מֹשֶׁה הֵבִיאוּ
 of work which had commanded Yahweh to be done by the hand of Moses brought
[H4399](#) [H6680](#) [H3068](#) [H3027](#) [H4872](#) [H0935](#)

בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל נְדָבָה לַיהוָה:
 the sons of Israel a freewill offering to Yahweh
[H3478](#) [H5071](#) [H3068](#)

The children of Israel brought a freewill-offering unto Jehovah; every man and woman, whose heart made them willing to bring for all the work, which Jehovah had commanded to be made by Moses.

30 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּ קָרָא יְהוָה בְּשֵׁם בְּצַלְאֵל בֶּן־
 And said Moses to the sons of Israel See called Yahweh by name Bezalel son
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3478](#) [H7200](#) [H7121](#) [H3068](#) [H8034](#) [H1212](#)

אוּרִי בֶן־חֹר הַמִּטֵּה יְהוּדָה:
 of Uri the son of Hur of the tribe of Judah
[H0221](#) [H2354](#) [H4294](#) [H3063](#)

And Moses said unto the children of Israel, See, Jehovah hath called by name Bezalel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah;

31 וַיִּמְלֵא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחָכְמָה בְּתִבְנוּנָה וּבִדְעַת
 and He has filled him with the Spirit of God in wisdom in understanding and in knowledge
[H4390](#) [H0853](#) [H7307](#) [H0430](#) [H2451](#) [H8394](#) [H1847](#)

וּבְכָל־מְלָאכָה:
 and all manner of workmanship
[H3605](#) [H4399](#)

and he hath filled him with the Spirit of God, in wisdom, in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship;

וּלְחַשֵּׁב וּמַחֲשָׁבֶת לַעֲשֹׂת בַּזָּהָב וּבְכֶסֶף וּבְנֹחֶשֶׁת: 32
and to design artistic works to work in gold and silver and bronze
[H2803](#) [H4284](#) [H2091](#) [H3701](#)

and to devise skilful works, to work in gold, and in silver, and in brass,

וּבְחִרְשָׁתוֹ אֲבָן לְמִלָּאתָּ וּבְחִרְשָׁתוֹ עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל־ 33
and in cutting jewels for setting and in carving wood and to work in all manner
[H2799](#) [H0068](#) [H4390](#) [H6086](#) [H3605](#)
מְחַשְׁבֵּת: מְלָאכָה
artistic of workmanship
[H4284](#) [H4399](#)

and in cutting of stones for setting, and in carving of wood, to work in all manner of skilful workmanship.

וְלַהֲוִיחַת נָתַן בְּלִבּוֹ הוּא וְאַהֲלִיאֵב בֶּן־ אַחִיסַמַּח 34
And to teach He has put the ability in his heart [in] him and Aholiab son of Ahisamach
[H5414](#) [H1931](#) [H0171](#) [H0294](#)
לְמִטֵּה־ דָן:
of the tribe of Dan
[H4294](#) [H1835](#)

And he hath put in his heart that he may teach, both he, and Oholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan.

מֶלֶא מָלֵא אֹתָם חֲכָמָת־ לֵב לַעֲשׂוֹת כָּל־ מְלָאכָתוֹ וְחָרָשׁ 35
He has filled them with wisdom of heart to do work of all manner of the engraver
[H4390](#) [H0853](#) [H2451](#) [H3605](#) [H4399](#) [H2796](#)
וְחָשִׁב וְרָקֵם וּבְתֻכָּת בָּאֵרֶז־ וּבְאַרְגָּמָן בְּתוֹלַעַת־ הַשָּׁנִי וּבִשְׂשׁ 35
and the designer and the tapestry maker in blue and purple and in yarn scarlet and fine linen
[H2803](#) [H7551](#) [H8504](#) [H0713](#) [H8144](#)
וְאָרָג עָשׂוּ כָּל־ מְלָאכָה וְחָשְׁבֵי מַחֲשָׁבֶת:
and of the weaver every those who do work and those who design artistic works
[H0707](#) [H3605](#) [H4399](#) [H2803](#) [H4284](#)

Them hath he filled with wisdom of heart, to work all manner of workmanship, of the engraver, and of the skilful workman, and of the embroiderer, in blue, and in purple, in scarlet, and in fine linen, and of the weaver, even of them that do any workmanship, and of those that devise skilful works.